

P E R S Ö N L I C H E D A T E N – D A T I P E R S O N A L I

Steuernummer Codice fiscale						Matrikelnr. Matricola							
Zuname Cognome						Vorname Nome							
erworbener Zuname Cognome acquisito						Geschlecht Sesso	<input type="checkbox"/> F		<input type="checkbox"/> M				
Bürgerkarte Nr. Carta servizi n.						Fälligkeit scadenza							
Geburtsdatum Data di nascita				Geburtsort Luogo di nascita			Prov.						
Sprache für Mitteilungen Lingua per comunicazione	<input type="checkbox"/> 1	italienisch italiano	<input type="checkbox"/> 2	deutsch tedesco	Muttersprache Madrelingua	<input type="checkbox"/> 1	italienisch italiano	<input type="checkbox"/> 2	deutsch tedesco	<input type="checkbox"/> 3	ladinisch ladino	<input type="checkbox"/> 4	andere altro
Zivilstand Stato civile	<input type="checkbox"/> 1	unverheiratet libera/o	<input type="checkbox"/> 2	verheiratet coniugata/o	<input type="checkbox"/> 3	verwitwet vedova/o	<input type="checkbox"/> 4	getrennt separata/o	<input type="checkbox"/> 5	geschieden divorziata/o			
Telefon/o						Handy							
Bank/Postamt Banca/Ufficio postale	Bezeichnung und Standort der Bank/des Postamtes — Nome e località della banca/ufficio postale												
	(bestehend aus 27 Stellen / composto da 27 campi)												
IBAN <input style="width: 100%;" type="text"/>													
Das K/K muss auf den Namen des Bediensteten lauten oder Mitinhaber sein Il c/c deve essere intestato o cointestato al dipendente	für ausländische Konten auch SWIFT-KODE angeben per conti esteri indicare anche cod. SWIFT						mit Datum ab (Monat/Jahr) — Con decorrenza (mese/anno)						
	<input style="width: 100%;" type="text"/>						<input style="width: 100%;" type="text"/>						
Steuerwohnsitz am 1.1. diesen Jahres (*) Domicilio fiscale alla data dell' 1.1. anno corrente (*)	Gemeinde — Comune					PLZ — CAP			Prov.				
	Adresse (Straße, Allee, Platz, Postfach) — Indirizzo (via, corso, piazza, casella postale)										Nr. — N.		
	bei — c/o presso					Fraktion — Frazione							
Änderung Steuerwohnsitz im Laufe des Jahres Datum Änderung: <input style="width: 100%;" type="text"/> Variazione domicilio fiscale durante l'anno corrente (data variazione): <input style="width: 100%;" type="text"/>	Gemeinde — Comune					PLZ — CAP			Prov.				
	Adresse (Straße, Allee, Platz, Postfach) — Indirizzo (via, corso, piazza, casella postale)										Nr. — N.		
	bei — c/o presso					Fraktion — Frazione							
Postanschrift (nur ausfüllen falls anders als Steuerwohnsitz) Recapito (da compilare solo se diverso dal domicilio fiscale)	Gemeinde — Comune					PLZ — CAP			Prov.				
	Adresse (Straße, Allee, Platz, Postfach) — Indirizzo (via, corso, piazza, casella postale)										Nr. — N.		
	bei — c/o presso					Fraktion — Frazione							
Schule/Schule	<input style="width: 100%;" type="text"/>												

(*) Bei Wohnsitzänderung nach dem 1. November des Vorjahres: hier den alten Wohnsitz eintragen und unter "Änderungen" den neuen (mit entsprechendem Datum).

(*) Nel caso di cambio del domicilio dopo il 1° novembre dell'anno precedente, qui indicare il vecchio domicilio e sotto "variazione domicilio" quello nuovo (con relativa data di variazione).

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse der Durchführungsverordnung Nr. 20 vom 30.5.2003 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor der Personalabteilung. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Art. 7-10 des Lgs.D. Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Titolare dei dati è la Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione del regolamento di esecuzione n. 20 del 30.5.2003. Responsabile del trattamento è il Direttore della Ripartizione Personale. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base agli articoli 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendo agli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Der/die Unterfertigte verpflichtet sich, **Änderungen unverzüglich mitzuteilen.**

Il/la dipendente sottoscritto/a si impegna a **comunicare tempestivamente ogni variazione.**

Der/die Unterfertigte — Il/la sottoscritto/a

Datum — Data,


